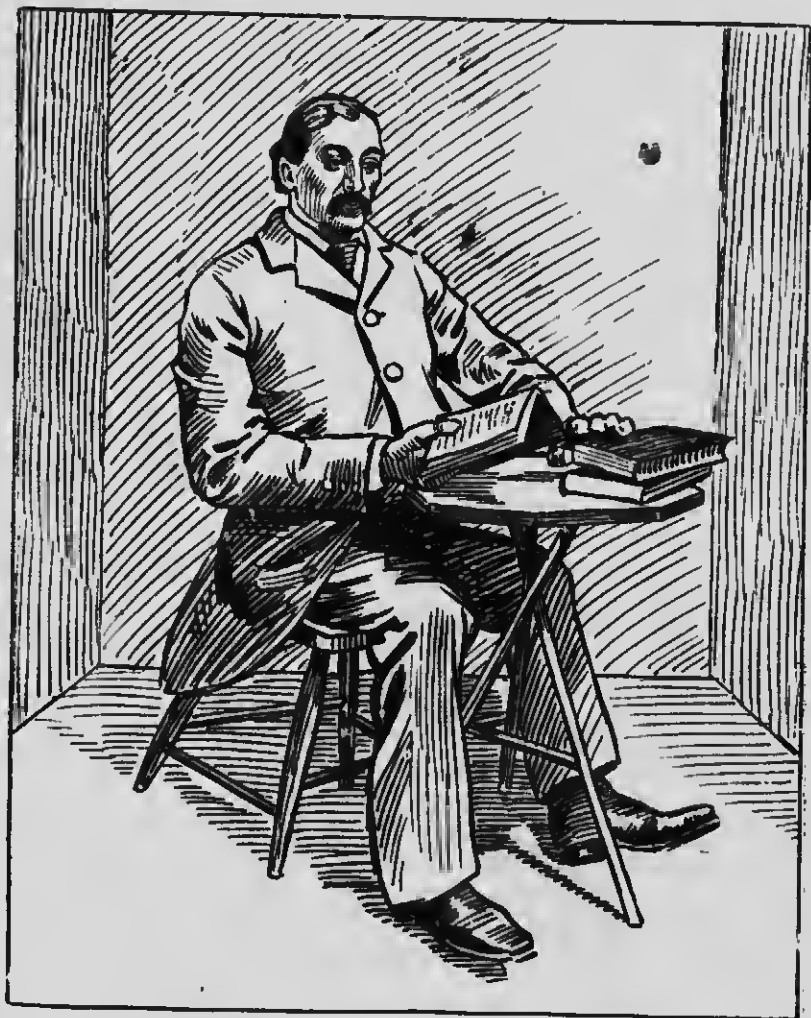


Le Drame de Sainte-Cunegonde

Du haut de l'échafaud le meurtrier Laplaine a été, vendredi, le 13 décembre 1901, lancé dans l'éternité, sur un geste rapide, imperceptible, du bourreau. En un clin d'œil, le corps du malheureux était précipité dans le vide où il est resté suspendu à la corde comme une masse inerte. Il était 8 heures et 9 minutes lorsque la trappe est tombée. Le poulx battit encore 7 minutes, puis le médecin constata que les derniers signes de vie avaient disparu.

C'est le 18 mai, jour de l'Ascension, vers 8 heures du soir, que Joseph Ernest Laplaine a assassiné, d'un coup de revolver, Valérie Charbonneau, épouse de Louis Lefebvre. Le théâtre du drame est un petit restaurant de la rue Notre-Dame, n° 3168, à Sainte-Cunegonde.



The St. Cunegonde Tragedy

It was on the 13th day of December, 1901, that Laplaine went up to the scaffold to pay his tribute to the society. It was 8.09 o'clock when the trap fell, and seven minutes after, the doctor reported that all signs of life had disappeared.

It was on the 18th of May, 1901, at about 8 o'clock in the evening, that Joseph Ernest Laplaine has shot and killed Valérie Charbonneau, wife of Louis Lefebvre. The scene of this tragedy took place in a restaurant kept by the victim at No. 3168 Notre-Dame Street, St. Cunegonde.